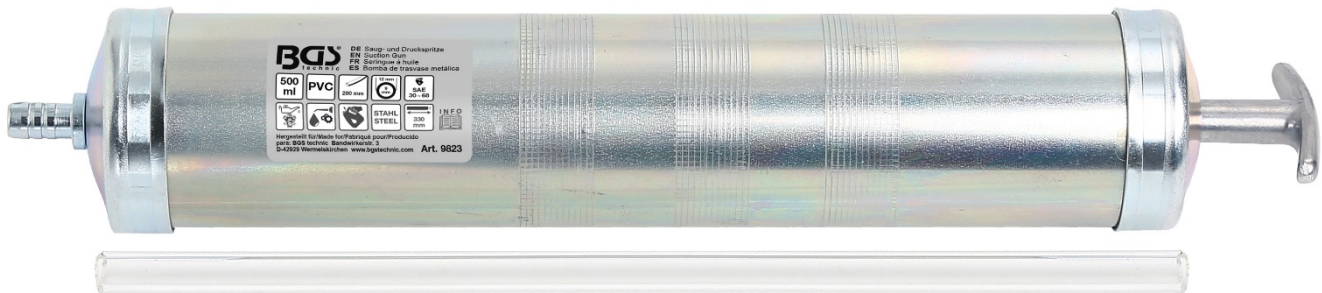


## Saug- und Druckspritze



### VERWENDUNGSZWECK

Diese Saug- und Druckspritze dient zum Absaugen / Umfüllen verschiedener Ölsorten, wie z.B. Motor-, Getriebe-, Hinterachs- und Hydrauliköl.

### SICHERHEITSHINWEISE

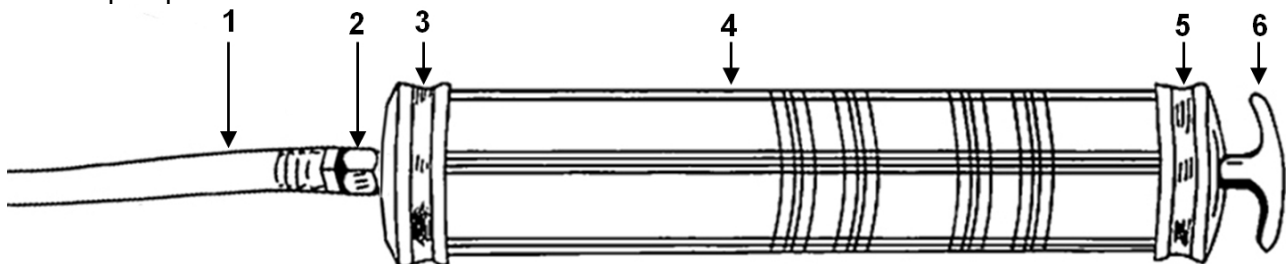
- Beim Umfüllen darauf achten das keine für die Umwelt schädliche Flüssigkeit verschüttet wird.
- Für die Verwendung im Lebensmittelbereich ist die Pumpe nicht ausgelegt. Verwenden Sie die Pumpe deshalb auch nicht für Trinkwasser.
- Achtung Brand / Explosionsgefahr! Die Pumpe ist nicht geeignet für Benzin und andere leichtentzündliche Flüssigkeiten. Durch statische Aufladung des Kunststoffschlauchs kann ein Funke entstehen und diese Flüssigkeit entzünden!

### SPEZIFIKATIONEN

Spritzenmaterial:	Stahl	Spritzendurchmesser:	56,4 mm
Oberfläche:	verchromt	Schlauchmaterial:	PVC
Kapazität:	500 ml	Schlauchlänge:	280 mm
Spritzenlänge:	330 mm	Schlauchdurchmesser:	10 mm

### ANWENDUNG

1. Verbinden Sie den Schlauch (1) mit Schlauchstutzen (2) am vorderen Teil der Saug- und Druckspritze.
2. Öffnen Sie den Behälter, dem Flüssigkeit entnommen werden soll und führen Sie den transparenten Schlauch (1) in den Behälter ein, bis dieser den Boden des Behälters erreicht hat.
3. Halten Sie die Saug- und Druckspritze und ziehen Sie den Kolbengriff (6) bis zum Anschlag zurück. Testen Sie durch Blick auf den transparenten Schlauch, ob Flüssigkeit angesaugt wird.
4. Führen Sie den transparenten Schlauch (1) in den zu befüllenden Behälter ein.
5. Drücken Sie den Kolbengriff (6) wieder bis zur Endkappe (5).
6. Wiederholen Sie diesen Vorgang einige Male um die gewünschte Menge an Flüssigkeit umzupumpen.



- |                         |               |
|-------------------------|---------------|
| 1 Schlauch, transparent | 4 Zylinder    |
| 2 Schlauchstutzen       | 5 Endkappe    |
| 3 Frontkappe            | 6 Kolbengriff |

# Transfilling Pump



## INTENDED USE

This suction and pressure syringe is used for suction / transfer of different types of oil, such as e.g. engine, transmission, rear axle and hydraulic oil.

## SAFETY INFORMATION

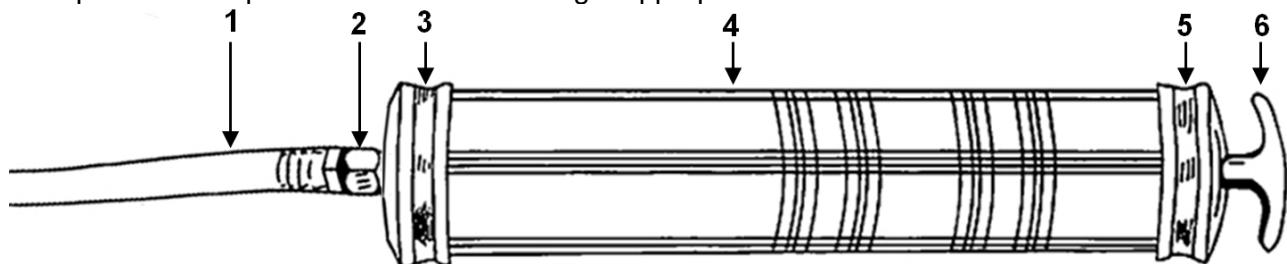
- Be sure not to spill anything when decanting. This applies for liquids that might be harmful to the environment.
- This pump is not specified for any application in the fields of food and cooking. Therefore do not use this pump for drinking water.
- Attention: Fire / Explosion Hazard ! This pump is not suitable for gasoline and other easy flammable liquids. Static charge of the plastic hose may cause a spark and cause easy flammable liquids to catch fire!

## SPECIFICATIONS

Pump material:	Steel	Pump diameter:	56,4 mm
Finish:	Chrome plated	Hose material:	PVC
Capacity:	500 ml	Hose length:	280 mm
Pump length:	330 mm	Hose inner diameter:	10 mm

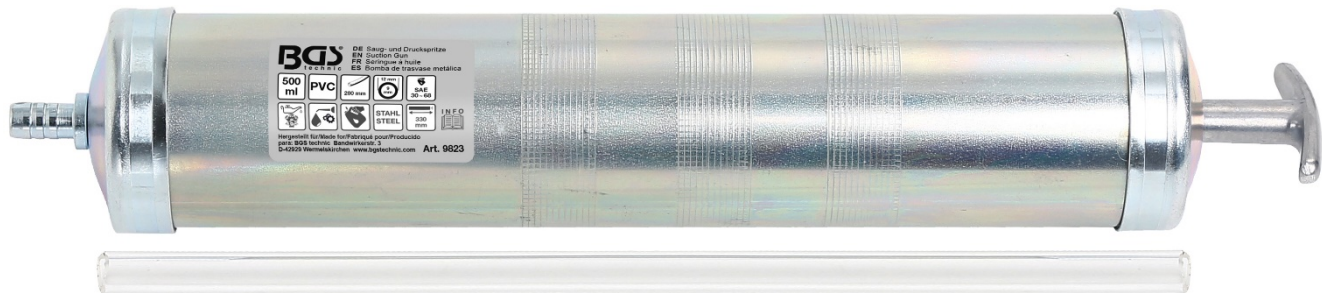
## OPERATION

1. Connect the hose (1) to the hose connector (2) on the front part of the transfilling pump.
2. Open the container from which liquid is to be removed and insert the transparent hose (1) into the container until it reaches the bottom of the container.
3. Hold the pump, pull plunger handle (6) back as far as it will go. Vision-check through the hose to make sure if liquid appears.
4. Insert the transparent hose (1) into the container to be filled.
5. Push plunger handle (6) forward to the end of front cap (5).
6. Repeat above operation several times to get appropriate volumes of fuel.



- |                     |                  |
|---------------------|------------------|
| 1 Hose, transparent | 4 Cylinder       |
| 2 Hose plug         | 5 End cap        |
| 3 Front cap         | 6 Plunger handle |

## Seringue à huile



### UTILISATION PRÉVUE

Cette seringue à huile est utilisée pour l'aspiration/transvasement de différents types d'huile, tels que l'huile moteur, l'huile de transmission, l'huile pour essieu arrière et l'huile hydraulique.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

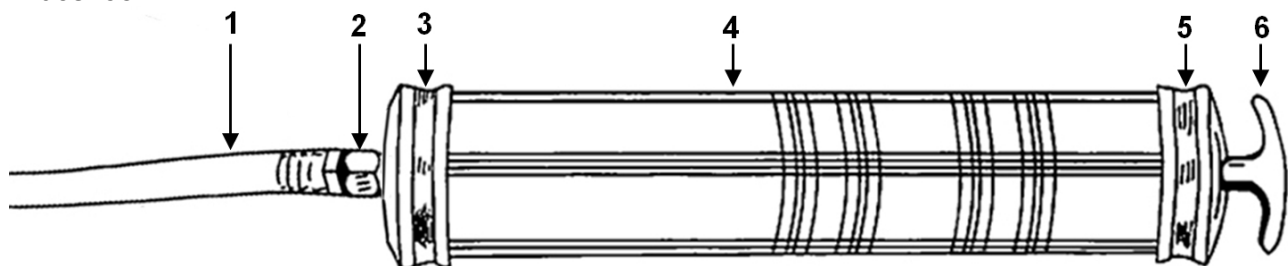
- Lorsque vous allez transvaser des liquides, assurez-vous que des liquides nocifs pour l'environnement ne soient pas déversés
- La pompe n'est pas conçue pour une utilisation dans l'industrie alimentaire. N'utilisez donc pas la pompe pour pomper de l'eau potable.
- Attention ! Risque d'incendie/d'explosion ! La pompe ne convient pas pour pomper de l'essence et autres liquides hautement inflammables. Le tuyau en plastique peut accumuler de l'électricité statique, provoquer une étincelle et enflammer de tels liquides !

### SPÉCIFICATIONS

Matériau de la seringue :	Acier	Diamètre de la seringue :	56,4 mm
Surface :	chromée	Matériau des tuyaux :	PVC
Capacité :	500 ml	Longueur de tuyau :	280 mm
Longueur de la seringue :	330 mm	Diamètre du tuyau :	10 mm

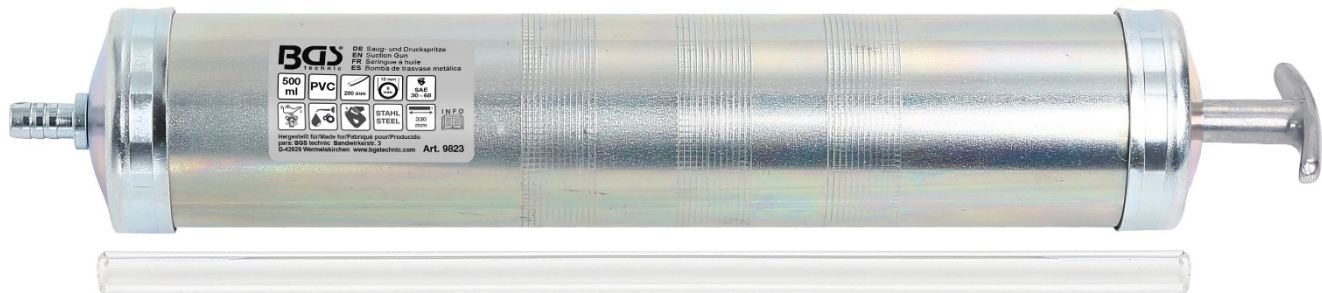
### UTILISATION

1. Raccordez le tuyau (1) au raccord de tuyau (2) sur la partie avant de la seringue à huile.
2. Ouvrez le récipient d'où le liquide doit être aspiré et insérez le tuyau transparent (1) dans le récipient jusqu'à ce qu'il atteigne le fond.
3. Tenez fermement la seringue à huile et tirez sur la poignée du piston (6) jusqu'à la butée. Vérifiez si du liquide est aspiré en observant le tuyau transparent.
4. Insérez le tuyau transparent (1) dans le récipient à remplir.
5. Poussez sur la poignée du piston (6) jusqu'à atteindre le capuchon de l'extrémité (5).
6. Répétez à plusieurs reprises l'ensemble de cette procédure pour pomper la quantité de liquide désirée.



- |                               |                        |
|-------------------------------|------------------------|
| 1 Tuyau flexible, transparent | 4 Cylindre             |
| 2 Raccord de tuyau            | 5 Capuchon d'extrémité |
| 3 Capuchon frontal            | 6 Poignée de piston    |

## Bomba de trasvase metálica



### USO PREVISTO

Esta bomba de trasvase metálica sirve para la aspiración/trasvase de diferentes tipos de aceite, por ejemplo, aceite de motor, transmisión, eje trasero y aceite hidráulico.

### INDICACIONES DE SEGURIDAD

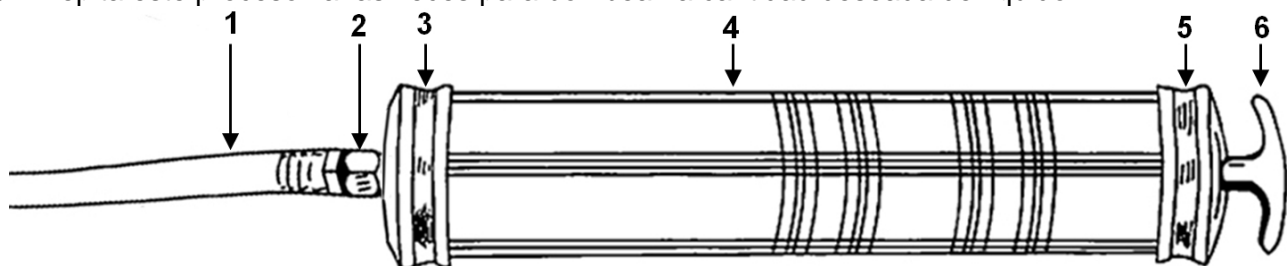
- Al realizar el trasvase, asegúrese de que no se derrame ningún líquido dañino para el medio ambiente.
- La bomba no está diseñada para el uso en la industria alimentaria. Por lo tanto, no utilice tampoco la bomba para agua potable.
- Atención, ¡existe peligro de incendio/explosión! Atención: la bomba no es adecuada para combustibles y otros líquidos fácilmente inflamables. ¡A través de una carga estática de la manguera de plástico se puede provocar una chispa y encender este líquido!

### ESPECIFICACIONES

Material de la jeringa:	acero	Diámetro de la jeringa:	56,4 mm
Superficie:	cromado	Material de mangueras:	PVC
Capacidad:	500 ml	Longitud de la manguera:	280 mm
Longitud de la jeringa:	330 mm	Diámetro de la manguera:	10 mm

### APLICACIÓN

1. Conecte la manguera (1) al conector de la manguera (2) en la parte frontal de la bomba de trasvase metálica.
2. Abra el recipiente del cual se retirará el líquido e inserte la manguera transparente (1) en el recipiente hasta que llegue al fondo del recipiente.
3. Sujete la bomba de trasvase metálica y tire del mango del pistón (6) hacia atrás hasta el tope. Compruebe observando la manguera transparente, si se está aspirando el líquido.
4. Inserte la manguera transparente (1) en el recipiente a llenar.
5. Empuje el mango del pistón (6) de nuevo hasta la tapa del extremo (5).
6. Repita este proceso varias veces para bombear la cantidad deseada de líquido.



- |                           |                    |
|---------------------------|--------------------|
| 1 Manguera, transparente  | 4 cilindro         |
| 2 Conector de la manguera | 5 Tapa del extremo |
| 3 Tapa frontal            | 6 Mango del pistón |